

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 234

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: jährlich Fr. 12,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland noch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3
Etranger: un an fr. 12,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und
wird mit den Abendzügen verschickt.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours,
et est expédié par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren
Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern,
sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais
pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à
Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs
de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handels-
register. — Registre du commerce. — Internes Hauptzollamt im Bahnhof Zürich. —
Bureau principal interne des douanes à la gare de Zürich. — Einnahmen der Eisen-
bahnen im August. — Recettes des transports des chemins de fer en août. — Zölle:
Kanada. — Douanes: Canada. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für
Handelsreisende.Cartes payantes délivrées aux
voyageurs de commerce.

Fribourg. 14. septembre. N^o 263. Ulrich Dessibourg, maison Marcel
Picard, fils. Tissus en tous genres.
St. Gallen (Rorschach). 14. September. Nr. 253. Gottfr. Lauber, Firma
A. Tibisch. Tuchwaren, Nähmaschinen und Velos.
Zürich. 13. September. Nr. 2199. Moritz Rosenstein, Firma A. Rosen-
stein. Bilder, Spiegel, Haussegen, Regulatoren.
— 14. September. Nr. 2211. Heinrich Isler, Firma J. Orlepp. Manu-
fakturwaren.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem
das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährpflichtige bei-
wohnen.

Les créanciers des faillies et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendi-
cations à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1314/1315)

Gemeinschuldner:

Hardmeyer, Johannes, von Zumikon (Zürich), Import von Oelen,
Fetten und Seifen, Obstgartenquartier, Zürich IV (Unterstrass).
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. September 1897, nachmittags
4 Uhr, im Kasino Unterstrass, Zürich IV.
Eingabefrist: Bis 11. Oktober 1897.

Iselin, Alfred, von Bänikon (Thurgau), Baugeschäft, Weinbergstrasse,
Zürich IV (Unterstrass).
Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. September 1897, nach-
mittags 4 Uhr, im Kasino Unterstrass, Zürich IV.
Eingabefrist: Bis 11. Oktober 1897.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1321)

Gemeinschuldner: Steffen, Jakob, von Kloten, Tuchhandlung, an der
Malergasse Nr. 2, in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. September 1897, nach-
mittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich I.
Eingabefrist: Bis 15. Oktober 1897.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (1333)

Failli: Gagnebin, Alfred, fabricant d'horlogerie, à La Cnaux près de
Tramelan.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1897.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 23 septembre 1897, à 2 heures
après-midi, à l'Hôtel du Cerf, à Tramelan-dessus.
Délai pour les productions: 15 octobre 1897.

Kt. Luzern. Konkursamt Entlebuch. (1334)

Gemeinschuldner: End-Bieri, J. L., von Boswil (Aargau), Spezerei-
Tuch-, Kleider- und Uhrenhandlung, Entlebuch.
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. September 1897, nach-
mittags 3 1/4 Uhr, im Gasthaus zum «Port» in Entlebuch.
Eingabefrist: Bis 15. Oktober 1897.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (1327/1328)

Faillies:
Scherly, Joseph, fils de Pierre, marchand de bois, à La Roche.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1897.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 20 septembre 1897, à 10 heures
du jour, à la salle du tribunal, à Bulle.
Délai pour les productions: 15 octobre 1897.

Gillerd, Antoine, feu Ferdinand, boulanger, à La Tour-de-Trême.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 septembre 1897.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 22 septembre 1897, à
10 heures du jour, à la salle du tribunal, à Bulle.
Délai pour les productions: 15 octobre 1897.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 n. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. Konkursamt Konolfingen in Schlosswyl. (1322)

Gemeinschuldner: Grossenbacher, Jakob, Wein- und Spezerei-
handlung, in der Mauerachern zu Oberwichtlach (S. H. A. B. Nr. 156 vom
12. Juni 1897, pag. 639).
Anfechtungsfrist: Bis 25. September 1897.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (1320)

Failli: Gurtler, Fritz, ci-devant entrepreneur de bâtiments, à Porrentruy
(F. o. s. du c. du 14 juillet 1897, n^o 185, page 761 et du 1^{er} septembre 1897,
n^o 224, page 919).
Délai pour intenter l'action en opposition: 25 septembre 1897.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1330/1332)

Gemeinschuldner:
Hartmann, Mathias, Inhaber der Firma «Matb. Hartmann», Archi-
tekturbureau, in Basel (S. H. A. B. Nr. 203 vom 4. August 1897, pag. 833
und Nr. 209 vom 11. August 1897, pag. 857).
Groeli-Heizmann, Lorenz, Teilhaber der erloschenen Firma «Walter
& Groeli» und der Firma «Walter, Schwoerer & Cie», wohnhaft Rheingasse 34,
Basel (S. H. A. B. Nr. 200 vom 31. Juli 1897, pag. 821).
Walter-Jung, Alfred, wohnhaft Greifengasse 35, Basel, Teilhaber
der erloschenen Firma «Walter & Groeli» und der Firma «Walter, Schwoerer
& Cie», Basel.
Anfechtungsfrist: Bis 25. September 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (1319)

Failli: Steiner, Charles, serrurier, à Yverdon (F. o. s. du c. du
7 août 1897, n^o 206, page 845).
Délai pour intenter l'action en opposition: 25 septembre 1897.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1323/1326)

Gemeinschuldner:
Wicker, Adolf, Zimmermeister, an der Birmensdorferstrasse, in
Zürich III (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1897, pag. 21; Nr. 53 vom
24. Februar 1897, pag. 213 und Nr. 109 vom 17. April 1897, pag. 447).
Firma Munari & Fraccaro, Bauunternehmer, in Zürich III (S. H. A. B.
Nr. 300 vom 31. Oktober 1896, pag. 1233; Nr. 329 vom 9. Dezember 1896,
pag. 1353 und Nr. 68 vom 10. März 1897, pag. 277).
Munari, Anton, Bauunternehmer, in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 343
vom 23. Dezember 1896, pag. 1409 und Nr. 31 vom 3. Februar 1897, pag. 121).
Fraccaro, Battista, Bauunternehmer und Wirt, Zürich III (S. H.
A. B. Nr. 343 vom 23. Dezember 1896, pag. 1409 und Nr. 31 vom 3. Februar
1897, pag. 121).
Datum des Schlusses: 8. September 1897.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

Kt. Bern. Gerichtspräsident von Seftigen in Belp. (1336)

Gemeinschuldnerin: Gerber, Maria, Krämerin, in Wattenwyl.
Datum des Widerrufs: 8. September 1897.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Neuchâtel.

Office des faillites du Locle.

(1329)

Débiteur: Weber, Charles, négociant, au Locle.

Date du jugement accordant le sursis: 11 septembre 1897.

Commissaire au sursis concordataire: Louis Evard, notaire et greffier du tribunal, au Locle.

Délai pour les productions: 5 octobre 1897.

Assemblée des créanciers: Samedi, 16 octobre 1897, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville du Locle, 1^{er} étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 6 octobre 1897.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Ct. de Vaud.

Office des faillites de Vevey.

(1335)

Débitrice: Herqué-Trabold, Marie, coiffeuse, à Vevey (F. o. s. du c. du 22 mai 1897, n° 139, page 569; du 26 juin 1897, n° 170, page 699 et du 28 août 1897, n° 222, page 912).

Date de l'homologation: 3 septembre 1897.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1897. 10. September. Die Firma **G. Grob, Schuhhandlung** in Zürich (S. H. A. B. vom 21. Juli 1892, pag. 663) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

10. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Nikielewsky & Co Internat. Annoncen-Expedition** in Zürich I (S. H. A. B. vom 19. Oktober 1895, pag. 1080), Gesellschafter: Albert und Otto Nikielewsky, hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **O. Nikielewsky** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Firma übernimmt, ist Otto Nikielewsky, von Zürich, in Zürich III. Verlag des «Frauenbunds». Hirschenplatz-Brunngasse 1.

10. September. Inhaberin der Firma **L. Brandenberger** in Zürich IV ist Frau Lina Brandenberger, geb. Moor, von Zürich, in Zürich IV. Agenturen und Restaurant, Nelkenstrasse 24. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Conrad Brandenberger.

10. September. Frau Ida Winkler, geb. Jent, von Russikon, und Joh. Jacob Brändli, von Wald, beide in Zürich III, haben unter der Firma **Winkler-Jent & Co** in Zürich III eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1897 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Ida Winkler-Jent, und Kommanditär Joh. Jacob Brändli mit dem Betrage von zweitausend (Fr. 2000) Franken. Buchdruckerei-Arbeiten, Papierhandlung und Xylographie. Zeughausstrasse 1.

10. September. Die Firma **S. Bloch-Brunschwig** in Zürich I (S. H. A. B. vom 18. Oktober 1893, pag. 900) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich III, Langstrasse 403.

11. September. Die heute aus 11 Mitgliedern bestehende Vorsteherchaft der **Bank in Zürich (Banque de Zurich)** in Zürich (S. H. A. B. vom 31. Juli 1895, pag. 817) verzeigt als Domizil dieser Aktiengesellschaft im engern Sinne Zürich I, und teilt den Rücktritt des bisherigen Direktors Ferdinand Wuhrmann, dessen Unterschrift damit erlischt, und die Wahlen Dr. Wilhelm Burckhardt-Vischer, von Basel, in Zürich I, als ersten Direktor, und Rudolf Wäber in Zürich I, bisher Vizedirektor mit Kollektivprokura, zum zweiten Direktor mit. Es wohnen die Kollektivprokuristen: Jean Voegeli in Zürich I, Heinrich Reinhart in Zürich II, Rudolf Baer und Albert Baumberger in Zürich IV, Karl Hug in Zürich V und Adolphe Fross in Zollikon. Die obengenannten Direktoren führen Kollektiv-Unterschrift, und alle zeichnen je zu zweien kollektiv.

11. September. Unter der Firma **Milchkonsumgenossenschaft Schöthal-Tössfeld** hat sich, mit Sitz in Winterthur, am 6. März 1897 eine Genossenschaft gebildet, welche zum Zwecke hat, ihren Mitgliedern die nötige Milch gut und möglichst billig zu verschaffen. Der Eintritt erfolgt durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes und der Austritt freiwillig durch schriftliche Anzeige an den Vorstand, Ausschluss und Hinschied des Genossenschafters. Das Betriebskapital wird gebildet aus einem bis höchstens zwanzig einbezahlten und 4 % verzinslichen Anteilscheinen à Fr. 5 pro Mitglied. Die Eintrittsgebühr beträgt bis auf weiteren Beschluss Fr. 1, und es fällt der Jahresreingewinn zu 40 % an die Milchkonsumenten, 40 % an die Amortisation der Passiven und 20 % in den Reservefonds. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und Kontrolleur, ersterer durch die Genossenschaft, letztere aus ihrer Mitte bestellt, vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident oder der Vizepräsident, je mit dem Aktuar kollektiv, und der Kassier einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Wilhelm Schuler, von Arni-Isisberg (Aargau); Vizepräsident: Eduard Pfister, von Bubikon; Aktuar: Heinrich Herzog, von Homburg (Thurgau); Kassier: Heinrich Bachofner, von Winterthur, und Kontrolleur: Carl Grässle, von Mammern (Thurgau); sämtliche in Winterthur.

11. September. Die **Wasserversorgung Langnau a. A.** in Langnau a. A., Genossenschaft (S. H. A. B. vom 23. Juli 1894, pag. 705), hat als Aktuar gewählt: Jean Müller, Schmied (bisheriger Beisitzer), und als Beisitzer: Jakob Gugolz (bisher Aktuar).

11. September. Inhaber der Firma **A. Landtwing** in Zürich I ist Adolf Landtwing, von Zug, in Zürich I. Dekorations- und Flachmalergeschäft, Oberdorfstrasse 11.

11. September. Folgende Firmen werden hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht:

Jⁿ Hardmeyer in Zürich I (S. H. A. B. vom 27. November 1893, pag. 1007);

A. Iselin in Zürich IV (S. H. A. B. vom 27. November 1896, pag. 1315);

F. Schönfeld in Zürich V (S. H. A. B. vom 14. Juli 1897, pag. 762).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1897. 9 settembre. Emilio Martinetti ha cessato di essere direttore della società anonima **Cooperativa di Consumo dei Falegnami di Lugano** in Lugano (F. u. s. di c. del 20 agosto 1896, n° 234, pag. 964, e 27 gennaio 1897, n° 25, pag. 99). Egli è rimpiazzato da Giovanni Molinari fu Giacomo, di Lugano suo domicilio, che colla propria firma vincola la società di fronte ai terzi.

Ufficio di Mendrisio.

9 settembre. Proprietario della ditta individuale **C. Bianchi**, in Chiasso, e Carlo Bianchi fu Giov. Battista, da Como, domiciliato a Chiasso, presso F. Lombardi. Genere di commercio: Cascami filabili. Cotoni speciali per pulitura macchine. Cotoni idrofili per fabbriche di polvere senza fumo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1897. 8 septembre. La maison **Corbaz & Co**, imprimerie, à Lausanne (F. o. s. du c. des 8 novembre 1892, 13 décembre 1893 et 10 octobre 1895), fait inscrire qu'elle publie le journal «Gazette des Etrangers Lausanne-Ouchy», organe du syndicat des maîtres d'hôtels et pensions, publiant la liste officielle des étrangers», dont elle est propriétaire.

8 septembre. La maison **Corbaz & Co**, imprimeurs-éditeurs, à Lausanne, fait inscrire qu'elle est propriétaire de l'«Agence générale de journaux et publications, Lausanne», et qu'elle exploite celle-ci.

8 septembre. La raison **Marie Ackermann**, à Lausanne, épicerie et fromages (F. o. s. du c. du 9 avril 1883), est radiée ensuite de remise de commerce.

Internes Hauptzollamt im Bahnhof Zürich.

Unterm 14. August abhin hat der Bundesrat in Anwendung von Art. 16 des Zollgesetzes die Errichtung eines **internen Hauptzollamtes im Bahnhof Zürich** beschlossen und demselben die Befugnisse eines Hauptgrenzzollamtes verliehen. Dieses Zollamt soll auf 1. Oktober nächsthin eröffnet werden, wogegen das bisherige eidg. Niederlagshaus (Zollfreilager) im Bahnhof Zürich mit 30. September aufgehoben wird.

Vom 1. Oktober an kann die Zollabfertigung aller Warengattungen, welche per Bahn, in gewöhnlicher Fracht, als Eilgut oder als eingeschriebenes Gepäck im Bahnhof Zürich anlangen, beim dortigen Zollamt stattfinden, ausgenommen das Handgepäck von Reisenden, Vieh und lebende Pflanzen deren Zollbehandlung an der Grenze stattfinden muss.

Soll eine Warensendung ihre zollamtliche Abfertigung beim Hauptzollamt Zürich erhalten, so hat der Zollpflichtige bezw. Warencmpfänger dafür zu sorgen, dass dieselbe dem Grenzzollamt zur Transit-, bezw. Geleitscheinabfertigung nach Zürich deklariert wird, ansonst die Verzollung beim Grenzzollamt stattfindet.

Mit zollamtlichem Geleitschein im Bahnhof Zürich anlangende Sendungen sind innert sechs Tagen nach ihrer Ankunft dem dortigen Zollamt zur Zollabfertigung anzumelden, andernfalls sie nach einem eidgenössischen Niederlagshaus (Aarau, St. Gallen etc.) instradiert und daselbst eingelagert werden müssen (Art. 25, 2. Absatz der Vollziehungsverordnung zum Zollgesetz).

Das eidgenössische Niederlagshaus in Zürich wird mit 30. September geräumt. Es ergeht daher an die Inhaber von Niederlagsscheinen die Aufforderung, die daselbst eingelagerten Waren, soweit deren Lagerfrist nicht schon vorher abgelaufen ist, entweder zur Einfuhr zu verzollen und abzuführen, oder nach einem andern eidgenössischen Niederlagshaus abfertigen zu lassen, oder dieselben wieder nach dem Ausland auszuführen. Niederlagsgüter, über welche am 1. Oktober noch nicht in diesem Sinne verfügt ist, werden auf Kosten des Inhabers des Niederlagsscheines nach dem eidgenössischen Niederlagshaus in Aarau instradiert.

Bern, 14. September 1897.

(V. 31)

Schweizerische Oberzolldirektion.

Bureau principal interne des douanes à la gare de Zurich.

Faisant application de l'art. 16 de la loi sur les douanes, le conseil fédéral a décidé le 14 août dernier, la création d'un **bureau principal des douanes interne à la gare de Zurich** et lui a accordé les mêmes compétences qu'aux bureaux principaux à la frontière. Ce bureau sera ouvert le 1 octobre prochain et l'entrepôt fédéral actuel à la gare de Zurich sera fermé le 30 septembre au soir.

Dès le 1 octobre l'expédition douanière des marchandises de toute nature arrivant à Zurich par chemin de fer en grande et en petite vitesse ou comme bagages enregistrés pourra avoir lieu à ce bureau, à l'exception du bagage à main des voyageurs, du bétail et des plantes vivantes qui doivent recevoir leur expédition douanière à la frontière.

Pour qu'une marchandise reçoive son expédition définitive au bureau principal de Zurich, le contribuable soit le destinataire de la marchandise doit pourvoir à ce qu'elle soit déclarée au bureau de douanes frontière pour l'expédition avec acquit à caution sur Zurich, à défaut de quoi la marchandise serait acquittée à la frontière.

Les marchandises arrivées avec acquit à caution à la gare de Zurich doivent être déclarées au bureau de douanes dans les 6 jours qui suivent leur arrivée, sinon elles seront dirigées sur un entrepôt fédéral (Aarau, St-Gall), où elles devront être entreposées (Art. 25, second alinéa du règlement d'exécution pour la loi sur les douanes).

L'entrepôt fédéral de Zurich sera évacué le 30 septembre. En conséquence, tous les détenteurs de certificats d'entrepôt sont invités à acquitter pour l'entrée et à enlever les marchandises dont le délai d'entrepôt ne serait pas encore écoulé à cette date ou à les expédier à l'étranger ou sur un autre entrepôt fédéral.

Les marchandises entreposées dont il n'aurait pas été disposé jusqu'au 1 octobre seront dirigées, dès cette date, aux frais du détenteur du certificat d'entrepôt, sur l'entrepôt fédéral d'Aarau.

Berne, le 14 septembre 1897.

(V. 32)

Direction générale des douanes suisses.

Transporteinnahmen der schweizerischen Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer suisses

im Monat Juli

au mois de juillet

(Die Ergebnisse pro 1897 sind approximativ. — Les résultats pour 1897 sont approximatifs.)

Betriebs- Längen Longueurs d'exploitation	Linien — Lignes	Verkehr — Trafic				Einnahmen — Recettes						Total-Einnahmen 1. Jan. — 31. Juli 1		Kilometer-Ertrag 1. Jan. — 31. Juli 1		
		Personen Voyageurs		Güter (Tonnen) Marchandises (Tonnes)		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		Total des recettes 1 ^{er} janvier au 31 juillet 1		Recettes par km. 1 ^{er} janvier au 31 juillet 1		
		1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	1896	1897	
1896	1897															
km						Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
986	986	Jura-Simplon	1,180,520	1,224,000	216,945	232,900	1,718,652	1,654,000	1,409,708	1,472,000	3,160,390	3,162,000	16,769,250	17,354,780	17,025	17,602
36	36	Visp-Zermatt	12,821	13,250	2,260	1,596	107,978	108,380	23,195	23,580	131,222	131,950	220,459	216,610	6,124	6,016
23	27	Thunersee-Bahn	42,676	45,620	3,537	4,470	47,716	62,400	13,412	20,920	61,869	84,300	171,148	266,245	7,441	9,860
20	20	Bière-Apples-Morges	7,000	10,760	817	927	4,720	7,250	2,560	3,040	7,280	10,350	43,425	49,101	2,171	2,455
19	19	Bulle-Romont	10,717	11,710	4,161	4,884	8,284	8,940	17,941	19,440	26,446	28,480	164,989	174,038	8,684	9,163
14	14	Travers-Regional	17,478	19,380	4,341	6,349	5,698	6,460	7,870	11,090	13,585	17,590	86,421	93,283	6,173	7,020
—	11	Apples-L'Isle 2	—	—	—	—	—	1,780	—	569	—	2,300	—	11,195	—	1,018
9	5	Bödelibahn	55,588	31,260	3,269	1,610	19,441	6,050	6,825	1,650	26,528	7,730	77,981	20,210	8,665	4,042
687	725	Schweizerische Nordostbahn 3	1,172,082	1,281,000	252,312	260,000	1,175,592	1,278,000	1,164,781	1,216,000	2,340,373	2,489,000	13,030,327	13,841,161	13,967	19,384
84	84	Bötzbergbahn (gem. mit S. C. B.)	70,764	79,000	66,893	67,000	129,028	133,000	237,731	247,000	366,759	380,000	2,071,012	2,201,789	24,655	26,211
323	323	Schweizerische Centralbahn 3	704,176	778,000	153,686	170,000	794,864	810,000	793,382	880,000	1,588,696	1,690,000	8,838,219	9,402,143	27,502	29,108
58	66	Aarg. Südbahn (gem. mit N. O. B.)	36,302	37,000	35,916	36,000	21,744	23,500	88,789	108,000	110,532	131,500	791,870	859,559	13,653	14,300
8	8	Wohlen-Bremgarten (gem. N. O. B.)	2,429	3,100	991	550	856	1,100	1,479	900	2,335	2,000	13,268	14,246	1,658	1,781
5	5	Verbindungsbahn (gem. mit Bad. B.)	15,082	12,000	23,027	23,800	10,221	8,500	23,118	26,000	83,339	84,500	216,899	237,508	43,860	47,562
279	279	Vereinigte Schweizerbahnen	511,376	508,000	93,188	92,020	510,608	508,000	430,506	436,000	955,586	957,000	5,106,229	5,281,357	18,308	19,929
25	25	Toggenburgerbahn	34,425	43,900	5,085	5,156	15,670	20,900	13,209	12,820	29,484	34,500	176,754	189,965	7,070	7,598
7	7	Wald-Rüttli	11,203	11,040	2,082	2,240	4,493	4,380	3,553	3,600	8,085	8,030	48,452	50,113	6,921	7,158
266	276	Gotthardbahn	178,751	218,000	70,063	72,370	527,172	548,000	749,575	745,800	1,303,492	1,325,000	9,189,168	9,661,576	84,358	85,974
		Total der 5 Hauptbahnen Total des 5 principaux réseaux	4,013,390	4,272,020	937,573	981,372	5,102,732	5,180,440	4,993,083	5,228,409	10,171,451	10,496,280	57,010,871	59,930,174	—	—
50	50	Schweizerische Seethalbahnen	37,338	39,600	5,826	7,500	20,307	23,000	13,486	16,250	34,243	40,000	204,781	230,354	4,367	4,993
50	50	Schweizerische Südostbahn	77,056	74,000	8,835	4,493	82,636	75,500	29,369	11,900	113,615	88,300	497,543	456,985	9,951	9,140
43	43	Emmenthalbahn	50,824	55,500	17,706	18,768	22,330	24,700	27,398	28,720	50,367	54,020	326,241	350,607	7,587	8,154
40	40	Jura Neuchâtelois	77,500	86,600	11,860	11,550	54,100	55,200	33,800	33,700	88,550	89,600	499,188	525,763	12,480	13,144
17	17	Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds	8,072	9,012	460	549	3,788	4,229	1,342	1,724	5,157	5,966	29,398	31,017	1,769	1,824
11	11	Neuchâtel-Cortailod-Bondry	53,084	58,915	745	691	11,507	12,465	1,545	1,831	13,052	13,846	75,234	85,240	6,889	7,749
40	40	Tössthalbahn	29,342	39,000	6,279	7,988	17,400	18,200	16,144	19,500	33,879	38,100	206,735	230,415	5,168	5,759
26	26	Hüttwil-Wolhusen	12,531	13,050	3,641	4,292	6,204	6,600	6,922	7,520	13,528	14,560	78,320	90,324	3,012	3,493
25	25	Yverdon-St-Croix	5,699	6,037	548	755	7,536	9,271	4,761	4,432	12,373	13,875	59,418	67,957	2,377	2,718
15	15	Langenthal-Hüttwil	11,233	13,750	4,653	4,180	5,043	6,150	7,048	6,260	12,308	12,660	77,463	83,798	5,164	5,586
15	19	Sihlthalbahn	38,300	37,811	9,846	10,727	14,460	13,451	10,625	11,646	25,036	25,102	132,559	139,753	8,838	8,602
9	9	Uetlibergbahn	11,077	14,426	152	279	14,865	18,465	1,294	2,579	16,160	21,045	44,311	61,983	4,979	6,886
3, 3	3, 3	Orbe-Chavornay	2,926	3,320	119	146	1,494	1,666	337	439	1,904	2,136	11,478	12,874	2,870	3,301
3	3	Kriens-Luzern	20,922	31,408	1,718	2,782	3,297	4,627	2,229	2,761	5,526	7,378	34,436	44,429	11,668	14,913
78	92	Rhätische Bahn	48,349	53,580	5,056	7,593	96,755	98,842	52,602	59,464	150,009	159,251	476,037	716,083	8,444	7,738
74, 74	74, 74	Genfer Schmalspurbahnen	178,161	156,000	577	1,506	52,643	47,808	2,708	3,966	55,926	52,824	294,222	303,037	3,938	4,043
32	32	Berner Oberland-Bahnen	46,549	50,000	1,190	1,870	114,325	130,000	11,598	9,800	126,094	140,000	237,560	269,409	7,233	8,419
6	6	Lauterbrunnen-Mürren	9,867	11,000	173	180	29,729	34,600	5,764	6,400	35,493	40,400	65,868	67,105	10,978	11,184
27	27	Saignelégier-Chaux-de-Fonds	9,704	11,324	1,288	1,739	6,537	7,713	5,081	5,834	11,686	13,632	76,665	83,558	2,839	3,095
26	26	Appenzellerbahn	42,838	45,600	2,486	2,742	23,338	26,300	8,460	9,080	32,524	36,230	164,785	176,339	6,383	6,810
24	24	Lausanne-Echallens-Bercher	10,897	11,411	1,378	1,816	7,169	7,078	7,163	6,487	14,510	13,745	90,816	94,765	3,738	3,949
18	18	Frauenfeld-Wyl	12,490	13,576	843	911	6,309	6,609	2,245	2,616	8,696	9,211	65,032	69,527	3,057	3,307
18	18	Wengernalp-Bahn	15,019	19,811	343	761	92,798	116,540	4,919	7,383	97,717	123,922	143,441	196,509	7,969	10,917
14	14	Appenzeller Strassenbahn	22,055	22,172	799	368	15,106	16,738	3,985	3,968	19,154	19,843	97,257	102,462	6,946	7,317
14	14	Waldenburgerbahn	11,105	12,770	919	820	6,397	7,284	2,364	2,316	8,762	9,600	42,073	44,234	3,006	3,160
13	13	Birsighalpbahn	57,725	67,333	776	523	12,216	15,002	1,730	1,854	13,947	16,355	99,215	99,215	7,010	7,632
9	9	Tramclan-Tavannes	5,093	5,710	478	744	2,753	3,048	1,779	2,596	4,618	5,727	28,802	34,025	3,200	3,781
6, 5	6, 5	Rigi-Kalthad-Scheidegg	3,347	3,562	123	92	4,480	5,594	1,329	1,270	5,309	6,363	7,431	8,640	1,101	1,382
5	5	Genève-Veyrier	39,957	36,719	28	29	11,555	10,367	228	242	11,782	10,609	53,667	56,428	8,944	9,405
4	4	Brenets-Loche	11,229	14,297	57	54	3,532	4,451	216	234	3,748	4,685	23,004	23,004	4,733	4,601
4	4	Sissach-Gelterkinden	10,973	15,519	118	107	2,200	3,109	417	380	2,617	3,489	15,617	17,210	3,904	4,302
12	12	Arth-Rigibahn	14,401	16,698	376	582	40,664	47,751	3,320	4,175	49,934	51,927	76,598	90,084	6,388	7,507
9	9	Monte Generoso	1,692	2,157	89	56	5,361	7,566	706	1,003	6,557	8,569	27,355	31,982	3,039	3,554
8	8	Glion-Rochers-de-Naye	5,442	5,187	—	—	22,639	19,622	831	820	23,470	20,442	57,615	55,148		

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Zölle. — Douanes.

Kanada. Wie wir in der Nummer vom 24. August mitteilten, sind die kanadischen Zollämter angewiesen worden, die um einen Achtel (12 1/2 %) ermässigten Zölle des neuen kanadischen Tarifes, die anfangs nur England gewährt wurden, auch auf Waren aus der Schweiz und andern Vertragsstaaten anzuwenden. Diese Verfügung hat rückwirkende Kraft, so dass für alle seit dem 22. April dieses Jahres zur Einfuhr in Kanada verzollten schweizerischen Waren ein Achtel des Zollbetrages zurückerstattet wird. Die Importeure haben ihr bezügliches Begehren, mit den nötigen Belegen über den Ursprung, Wert und die direkte Einfuhr, auf dem üblichen Wege an den Zolleinnehmer in dem Hafen zu richten, wo die Waren verzollt worden sind.

Canada. Ainsi que nous l'avons annoncé dans notre numéro du 21 août écoulé, ordre a été donné aux douanes canadiennes d'appliquer également aux marchandises de provenance suisse et à celles des autres pays contractants, les droits réduits d'un huitième (12 1/2 %) du nouveau tarif douanier canadien, droits qui n'avaient été accordés primitivement qu'à la Grande-Bretagne. Cette ordonnance a un effet rétroactif; en conséquence, il sera remboursé un huitième du montant perçu sur toutes les marchandises suisses dédouanées à l'importation au Canada depuis le 22 avril de cette année. Les importateurs auront ainsi à adresser leurs réclamations, accompagnées

des documents constatant l'origine, la valeur et l'importation directe, au receveur des douanes du port où les marchandises ont été dédouanées.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.					
	2 septembre. Fr.	9 septembre. Fr.		2 septembre. Fr.	9 septembre. Fr.
Encaisse métallique	103,930,611	105,973,919	Circulat. de billets	461,858,640	461,798,270
Portefeuille	409,152,581	404,641,879	Comptes courants	93,663,428	91,819,604

Deutsche Reichsbank.					
	31. August. Mark.	7. September. Mark.		31. August. Mark.	7. September. Mark.
Metallbestand	864,810,000	852,940,000	Notencirculation	1,070,638,000	1,066,774,000
Wechselportefeuille	686,079,000	756,599,000	Kurzf. Schulds	514,299,000	561,700,000

Oesterreichisch-Ungarische Bank.					
	31. August. Oesterr. fl.	7. September. Oesterr. fl.		31. August. Oesterr. fl.	7. September. Oesterr. fl.
Metallbestand	505,728,948	506,731,724	Notencirculation	653,391,570	663,463,640
Wechsel:					
auf das Ausland	21,111,560	23,472,030	Kurzfäll. Schulds	31,666,396	28,244,031
auf das Inland	186,694,657	188,547,745			

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

A. C. Widemanns

Handels-Schule

gegründet im September 1876.

Rein kaufmännische Fachschule mit halbjährlichem Kursus.
Gründlicher Unterricht in allen Handelsfächern und modernen Sprachen.
Die Schüleraufnahme findet das ganze Jahr hindurch, namentlich aber
im April und Oktober statt. Prospekte gratis und franko.
(H 429 Q) Ausgezeichnete Referenzen. (62^a)

BASEL

13 Kollenberg 13

Gotthardbahn-Gesellschaft.

III. Auslosung von 3 1/2 % Obligationen, rückzahlbar am 30. September 1897.

Bei der nach Massgabe der Bedingungen für das 3 1/2 % Anleihen vom 1. April 1895 am 23. Juni abhin in Gegenwart eines beeidigten Beamten vorgenommenen dritten Auslosung sind folgende Obligationen-Nummern gezogen worden:

260 Obligationen Lit. A. von Fr. 500.

Nr. 3741 bis 3760; 8801 bis 8820; 25521 bis 25540; 43421 bis 43440;
47521 bis 47540; 54661 bis 54680; 57341 bis 57360; 59441 bis 59460;
61401 bis 61420; 63141 bis 63160; 63741 bis 63760; 72941 bis 72960;
87401 bis 87420.

200 Obligationen Lit. B. von Fr. 1000.

Nr. 881 bis 890; 2051 bis 2060; 5981 bis 5990; 6661 bis 6670; 6841 bis 6850;
9681 bis 9690; 10201 bis 10210; 25931 bis 25940; 26851 bis 26860;
34041 bis 34050; 34961 bis 34970; 37641 bis 37650; 38131 bis 38140;
38431 bis 38440; 38971 bis 38980; 39221 bis 39230; 42101 bis 42110;
55021 bis 55030; 57031 bis 57040; 66131 bis 66140.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt zum Nennwerte kostenfrei gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons Nr. 6 bis 24 samt Talon vom 30. September 1897 ab:

In der Schweiz, ausser bei der Hauptkasse der Gesellschaft in Luzern, in Zürich: bei der Schweiz. Kreditanstalt; in Basel: beim Schweiz. Bankverein, bei der Basler Handelsbank und bei den Bankhäusern von Speyr & Cie und Zahn & Cie; in Aarau: bei der Aargauischen Bank; in Bern: bei der Kantonalbank von Bern; in Bellinzona: bei der Tessiner Kantonalbank; in Lugano: bei der Bank der italienischen Schweiz; in Genf: bei der Union financière de Genève und Lombard Odier & Cie.

In Deutschland, in Mark zum Tageskurse der Schweizerwährung, in Berlin: bei der Direktion der Diskontogesellschaft, bei dem Bankhaus S. Bleichröder und bei der Bank für Handel und Industrie; in Frankfurt a. M.: bei dem Bankhaus M. A. von Rothschild & Söhne, der Filiale der Bank für Handel & Industrie und bei der Deutschen Effekten- und Wechselbank; in Köln: bei dem Bankhaus Sal. Oppenheim jun. & Cie und bei dem A. Schaaffhausen'schen Bankverein.
(M 9807 Z)

Die Verlosung dieser Obligationen hört mit dem 30. September 1897 auf, Luzern, den 2. Juli 1897.

(641^a)

Die Direktion der Gotthardbahn.

Bekanntmachung der Stadt Craiova (Rumänien).

Es ist beschlossen, am 25. November / 7. Dezember 1897 im Saale des Bürgermeistersamtes eine öffentliche Litzitation mit geschlossenen Offerten und ohne Recht des Nachbieten, behufs Vergebung der Konzession zur Versorgung der Stadt mit gutem Trinkwasser auf eine längere Reihe von Jahren, abzuhalten.

Wir, Bürgermeister, kommen dem in der Sitzung des Gemeinderates vom 20. Mai 1897 / 1. Juni 1897 laufenden Jahres gefassten Beschlusse nach und bringen zur öffentlichen Kenntnis, sowie zur Kenntnis derjenigen Gesellschaften, welche gesonnen sind, sich an dieser Konzession zu beteiligen, an dem genannten Tage, nachmittags 3 Uhr, sich zur Litzitation zu präsentieren und nebst der Offerte, in welcher die gewünschten Reserven und die Dauer der Konzession festgesetzt sind, auch die erforderliche provisorische Kaution von 25,000 Franken laut Art. 3 der betreffenden Bedingungen mitzubringen, welche mit den anderen Akten jeden Tag in der Kanzlei des Sekretariates des Bürgermeistersamtes eingesehen werden können.
(804^a)

Der Bürgermeister:

A. E. Petrarion.

Der Sekretär:

C. F. Russy.

Solide Cheviots Fr. 3.90 Herrenkleiderstoffe bis feinst
Buxkins Fr. 4.25 billigt
Muster franco. (793^a) Oettinger & Co., Zürich.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne

Seidenbandweberei Herzogenbuchsee.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur 14. ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Donnerstag, den 30. September 1897, nachmittags 3 Uhr, in den Gasthof zur Sonne in Herzogenbuchsee.

Traktanden:

- 1) Vorlage der Bilanz per 30. Juni 1897.
 - 2) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren.
- Bilanz und Bericht werden den Herren Aktionären wie gewohnt zugesandt.
Herzogenbuchsee, den 13. September 1897.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:

Rob. Moser.

(803)

Publication.

(805^a)

Nous Maire de la ville de Craiova (Roumanie) portons à la connaissance générale que le 25 novembre / 7 décembre 1897 aura lieu une licitation publique, sans droit de surenchère, pour la concession de l'alimentation de la ville avec de l'eau potable pour une durée prolongée d'années, conformément au vote du conseil communal exprimé dans la séance du 20 mai 1897. Les personnes ou sociétés qui voudraient prendre cette concession sont priées de se présenter au prétoire de la Mairie à la date indiquée, à 3 heures de l'après-midi.

Les offres préciseront la durée de la concession ainsi que les réserves éventuelles au sujet des conditions et seront accompagnées d'une caution provisoire de fr. 25,000 conformément à l'art. 3 du cahier des charges.

Le cahier des charges ainsi que les autres pièces pourront être consultés par MM. les amateurs, tous les jours non fériés, au secrétariat de la mairie.

Le Maire:

A. E. Petrarion.

Le Secrétaire:

C. F. Russy.

Billigste Bezugsquelle für Druckerarbeiten, Papierwaren, Couverts, Post- A. Niederhäuser, papier, Packpapier, Kautschukstempel, Gratulations- Papierwarenfabrik, karten. Preisliste und Muster gratis und franko. Grenchen (Sol).
(799^a) (H 3372 Y)

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erschient mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.
Preis jährlich Fr. 7.
Abonnemente nehmen alle Postbureaux entgegen.



Gesucht:

Ein Kommanditär

oder Associé mit 30,000—50,000 Fr. Kapitaleinlage in ein Geschäft der Nahrungsmittelbranche, fast ohne Konkurrenz, welcher Bureau und kleinere Reisen besorgen würde. (M 11270 Z)
Gef. Offerten unter Chiffre B. 5077 vermittelt die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (790^a)

Neu: Fernseher, Ver- besserter! den besten Feldstecher ersetzend, mit Etui, bequem in der Tasche zu tragen, versendet per Nachnahme à Fr. 8, feinste à Fr. 4 L. Wialger, Luzern. (735^a) (H 2420 Lz)

Vient de paraître, 2^e édition:

Usages locatifs

de la ville de Lausanne.

Par A. Schnetzler, avocat.

Brochure, 80 centimes.

Lucien Vincent, éditeur, Lausanne.
(802^a) Chez les libraires. (H 11889 L)

Unterzeichneter besorgt den Versandt und die Verzollung zur Post und Bahn aus der Schweiz nach Deutschland, ebenso umgekehrt. Uebernimmt eventuell Versandtlager. — Expedition äusserst prompt und exakt unter direkter Wahrung der Interessen. (787^a)

Ch. Haerdle,

Reihen bei Basel. Lörrach (Baden).

Lager in Engl. Stahl
Keilen Sägen Werkzeuge
J. H. BENKER, Biel

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses

4 0/0